



napokban nagy cikkekben hirdette, hogy a forradalmat hamarosan legyőzik és hogy a polgárháború rövid időn belül a kormány teljes győzelmével ér véget. Giral tábornok, madridi miniszterelnök külföldi lapok előtt tett nyilatkozatában annak a véleményének adott kifejezést, hogy ez a reménység nem fog bevalni.

**Hosszu háborúra van kilátás, amely még igen sok áldozatot fog követelni.**

Az önálló Katalónia barcelónai kormánya belefáradt a további harcokba. Rádióamatőrök elfogták ugyanis a barcelónai kormány egyik dróttalan táviratát, amelyet a felkelőknek Burgosban székelő főhadiszállásához intézett. Ebben az üzenetben azt kérdezik, vajon a nemzeti forradalom vezetői hajlandók volnának-e Katalónia autonómiáját elismerni abban az esetben, ha a felkelés győz? Amennyiben a felkelők pozitív választ adnak, úgy

a katalán kormány hajlandó minden további háborús tevékenységét azonnal beszüntetni és a polgárháború végéig a teljes semlegességet megőrizni.

A spanyolországi eseményekkel szemben való semlegességi nyilatkozat ügye még mindig foglalkoztatja a nemzetközi diplomáciát. Párisba tegnap érkezett meg a román kormány válasza a francia jegyzékre. A román kormány kijelenti, hogy

**Románia csatlakozik a benem-avatkozási egyezményhez.**

Lisszaboni jelentés szerint hasonló bejelentést tett a portugál kormány is.

Azókat a német alattvalókat, akiket legutóbb Madridban letartóztattak, a német követ közbenjárására szabadon bocsátották. Ezek között van annak a német repülőgépnek a pilótája is, amelyet legutóbb a madridi hatóságok elfogáltak.

**A szabadon bocsátott német ál-**

**lampolgárok mind elhagyják Spanyolországot.**

Madridban jelenleg még kétszáz angol alattvaló van. Ezek angol nemzeti színnel festik most be a követség palotájának tetejét, hogy ezzel figyelmeztessék a repülőket, nehogy az épületet bombázzák.

Franco tábornok a nacionalista hadsereg főparancsnoka felhívást intézett Európa nemzeteihez, hogy a madridi kormányt ne támogassák fegyverekkel, mert a bolsevisták elpusztítják Spanyolország egész civilizációját.

**A madridi katonai fogház udvarán tegnap Tanju tábornokot és Quintana ezredest kivégezték.**

Mindketten érintkezést tartottak fenn jobboldali szervezetekkel.

Londonban most üléseznek az angol szocialista szakszervezetek. Bentiillet hetvenhat éves és Mann nyolcvan éves szocialista vezérek kijelentették, hogy Barcelónába utaznak, ahol a kommunista oldalán akarnak harcolni.

## Kialudt az olimpiai tűz

# A magyarok tíz első helyet szereztek a százhuszonkilenc olimpiai bajnokságból és ezzel harmadik helyre kerültek

Kialudt az olimpiai tűz, hogy négy esztendő múlva újra fellobogjon majd Tokióban és maga köré gyűjtse a világ legjobb atlétáit és egyben szolgálja a népek közötti megértést, melytől annyira eltávolodtak. Két hétig volt hangos a berlini olimpiai stadion a versenyzők lármájától és százezrek biztató kiáltásaitól. Ötven nemzet legkiválóbb sportolói adtak egymásnak találkozót, hogy nemes versengésben összemérjék erejüket. Az első helyet Németország foglalta el harminchárom bajnoksággal, a második hely Amerikának jutott huszonnégy bajnoksággal, a harmadik helyre pedig a kis nyolcmillió lakossal bíró Magyarország került. Tíz olimpiai bajnokságot nyertek a magyarok, tizszer huzták fel a stadion főarbórára a magyar lobogót és a világ minden részében csodálatot váltott ki a magyar sportemberek tudása, ambíciója és akaratereje, mellyel ezeket a győzelmeket kivívták. A magyar olimpikek ma, kedden reggel tíz óra negyven perckor érkeznek Budapestre, ahol ünnepélyesen fogadják őket. Az olimpiász záróünnepélyéről és a két utolsó nap versenyeiről az alábbiakban számolunk be:

### VIZIPÓLÓ

A magyar-német döntetlen eredményű vizipólo mérkőzés után az olimpiai bajnokság a magyar-francia mérkőzésen dőlt el. Előzőleg a német vizipólo csapat a belgák ellen játszott. Németország már négy góllal vezetett és jobb gólaránya révén már kezében érezte a bajnokságot, amikor a belga csapat Blitz nevű középcsatára

**megszerezte az egyetlen belga gólt**

és ezzel alaposan lerontotta a német gólarányt. A németek 4:1 arányú győzelmén után a magyar vizipólo csapat óriási lendülettel játszott a franciák ellen, mert a játékosok tudták, hogy magyaránny győzelem esetén Magyarország szerezheti meg a bajnokságot. Az

első magyar gól Brandy érdeme volt, de azután a Német-gólok sorozatára került a sor és

**az első félidőben Magyarország már 4:0-ra vezetett.**

A második félidő elején a magyar csapat Német kiállítására folytán csak hat játékkal játszott, de még így is meg

## Megszületik a kilencedik és tizedik magyar bajnokság

A kilencedik bajnokság Kabos Endre érdeme, aki az egyéni kardvívásban győzött. Kabos a nagyszerű olaszokkal szemben

**hét győzelmet ért el és ezzel olimpiai bajnok lett.**

A második helyre az olasz Marzi került, míg a harmadik hely izgalmas küzdelem után a magyar Gerevichnek jutott, aki éppen úgy, mint Marzi, hat győzelmet ért el. Negyedik a magyar Rajcsányi, ötödik az olasz Pinton, hatodik az olasz Gaudini. Kabos a döntőben csupán Marzitól szenvedett el 5:2 arányban vereséget.

### AZ ÖKÖLVIVÁS

**A tizedik bajnok a magyar Haranghy lett,**

aki az ökölvívás könnyűsúlyában a döntő mérkőzésen pontozással győzött az eszt Stepulov ellen. Az ökölvívás többi eredményei a következők: A légsúly olimpiai bajnoka a német Kaiser. A bantamsúly olimpiai bajnoka az olasz Sergio, a pnehelysúly olimpiai bajnoka az ameri-

ka Cascoco, a weltersúly olimpiai bajnoka a finn Suvika, a középsúlyban a francia Despeaux lett a bajnok, a kishézsúlyban a francia Michel nyerte el az olimpiai bajnokságot, míg a nehézsúlyban a német Runge az olimpiai bajnok.

**megnyerte a vizipólo tornát.**

**Ez volt a magyarok nyolcadik olimpiai bajnoksága.**

ka Cascoco, a weltersúly olimpiai bajnoka a finn Suvika, a középsúlyban a francia Despeaux lett a bajnok, a kishézsúlyban a francia Michel nyerte el az olimpiai bajnokságot, míg a nehézsúlyban a német Runge az olimpiai bajnok.

### A LABDARUGÁS

olimpiai bajnoksága az olasz csapatnak jutott, amely az osztrák csapat ellen meghosszabbítással győzött. Az osztrák csapat erős ellenfél volt és a mérkőzés eredménye a rendes időben 1:1 arányú döntetlen volt. A meghosszabbításban a lendületesebben játszó

**olasz csapat megszerezte a győztes gólt**

és így 2:1 eredménnyel olimpiai bajnok lett.

### A 400 M. NŐI GYORSUSZÁS

a hollandoknak juttatta a győzelem pálmáját. Az olimpiai bajnokságot a holland Mastenbroek szerezte meg 5:26.4 p. idővel, ami

## 7 olcsó nap

## Püspökfürdőbe

Baile Ep scopești - lánög Oradea  
Viktoria szállodába 900 Lei  
Transilvania " 1085 "  
Dacia " 1225 "

**A hét olcsó napos kurában bentfoglalattik**

napi háromszori étlapszerinti étkezés  
Lakás-, gyógy- vagy Hullámfürdő

**Az olcsó hét napos kura augusztus 22-én kezdődik, a fenti árak mellett október 15-ig meghosszabbítható 50% vasúti kedvezmény a visszautazásnál**

Kivánatra Orth. kóser étkezés  
Forró iszapfürdők és pakkolások  
**Románia egyetlen Hullámfürdője**

uj olimpiai rekord.

2. Hueger dán, 3. Wingard amerikai, 4. Petty amerikai, 5. Coutinho braziliai, 6. Kojima japán.

### A TORONYUGRÁS

olimpiai bajnoka az amerikai Wain 113.58 ponttal, 2. Root amerikai, 3. Stor német, 4. Weiss német, 5. Kurtz amerikai, 6. Sibahara japán. A magyar Mód a tizenegyedik, a magyar Hidvégh pedig a tizennyolcadik helyen végzett.

### A 200 M. FERFI MELLUSZÁS

japán győzelemmel végződött. Az olimpiai bajnok a japán Hamaroz 2 p. 42. mp. idővel, amivel beállította az olimpiai rekordot. 2. Sietas német, 3. Koike japán, 4. Higgins amerikai, 5. Yto japán, 6. Ba ke német.

### AZ 1500 M. GYORSUSZÁS

is japán bajnokságait gyarapította. A olimpiai bajnok Terada japán, 19 p. 13.7 mp. idővel. 2. Medica amerikai, 3. Uto japán, 4. Isihara japán 5. Flanagan amerikai, 6. Leywers angol.

### A LOVÁGLÁS

egyes versenyszámait bonyolították l utolsóinak a berlini olimpiáson. Rendkívül izgalmas volt a nehéz akadálylovaglás, amelyen a román Rang főhadnagy holtversenyben az első helyen végzett német Hasse századossal. A megismétel versenyen a német Hasse jobb idővel a első helyre került és ezzel olimpiai bajnokságot nyert, míg

**a román Rang főhadnagy egyforma hibaponttal, de rosszabb idővel a második helyre került.**

A harmadik helyet szintén megismétel verseny után a magyar Platthy százados foglalta el, aki hibapont nélkül lovagolta végig a pályát.

## Tenniszezők!

Egy ütőt sem akarunk átvinni a jövő szezonba, azért raktáron levő ütőinket

**nagyon olcsón kiárúsítjuk**

Kérjük kirakatainkat megtekinteni és olcsó árainkat kihasználni

**KECSKEMÉTI**

Bulev. I. G. Duca 2

## Sürgősen eladó!

Antik szekreter 6500 lei, két Ady-portré 500 lei, nagy ovális

Biedermeier-asztal 1600 lei, Schwerák, Macedonsky,

Tibor, Ceglcoff és több hires festő képei

a legolcsóbb áron kaphatók.

Cim a kiadóhivatalban.

**A KATONAI ÖSSZETETT LOVASVERSENYT**

német Stubbendorf százados nyerte, 2. Thomson amerikai százados, 3. Jinding dán százados, 4. Grandjean dán hadnagy, 5. Endrődy magyar százados, 6. Lippert német százados.

**A KATONAI ÖSSZETETT CSAPATVERSENY**

győztese Németország, 2. Lengyelország, 3. Anglia.

**A NEMZETEK DIJÁT**

Németország szerezte meg, 2. Hollandia, 3. Portugália, 4. Amerika, 5. Svájc, Japán.

**A ZÁRÓÜNNEPSÉG**

Lovasversenyek befejezése után gigantikus fényzórók fényében és harsonák

hangjai mellett kezdődött meg. A záróünnepélyen megjelent Hitler birodalmi vezér is, aki a diszpályából végignézte a nemzetek elvonulását. Az elvonulás nagyszerű látványt nyújtott. A záróbeszédet Baillet-Latour gróf mondta, aki ötven zászló előtt ment fel az emelvényre. Beszédében hangoztatta, hogy

**világítson a jövőben az olimpiai tűz minden nemzetnek a felfelé törekvő emberiség javára.**

Azután ünnepélyes külsőségek között utolsót kondult az olimpiai harang, eloltották az olimpiai tüzet és ezzel a lenyűgözően nagy eseményeket hozott berlini olimpiász hivatalosan is véget ért.

**Európa kontra Ázsia és Amerika**

Az olimpiai küzdelmek záróversenyeként Európa válogatott vízpoló csapata tengerentúli államok csapatával játszott mérkőzést. A küzdelmet az európai csapat nyerte 6:2 (1:1) arányban. Nagyreklám mellett bonyolították le a 200 m. világrészek közötti uszóstafétát, amelynek győztese az Ázsiát képviselő japán csapat lett 8:56.4 p. idővel. A második Amerika stafétája 9:12.5 p. eredménnyel, míg Európa stafétája 14.6 p. idővel a harmadik helyre szorult. Érdekes volt a világrészek közötti 100 m. hölgyuszó staféta versenye is. A győzelmet Európa csapata szerezte meg 4:42.4 p. idővel. Második lett Amerika hölgycsapata 4:47.8 p. eredménnyel, harmadik az Ázsiát képviselő japán csapat 4:55.7 p. idővel.

**MAGYAROK BUCSUJA BERLINTŐL**

A berlini olimpiáson résztvevő magyar versenyzők utolsó csoportja tegnap hagyta el a német fővárost. Bucszutatásukra megjelent az állomáson az olimpiai

rendezőbizottság számos tagja, a berlini magyar követ és a követség személyzete és nagyszámú tömeg. Az ünnepélyes meleg és szívélyes volt, hogy a vonat csak husz perc késéssel indulhatott el. Az elutazó magyarokat a katonazenekar indulókkal szórakoztatta és amikor a vonat elindult, felhangzottak a magyar himnusz hangjai. A megjelent németek hatalmas Huj! Huj! Hajrá! kiáltással bucsuztak, amire a magyarok Heil! kiáltásokkal válaszoltak.

**IDEGENFORGALMI STATISZTIKA**

A berlini olimpiász nemcsak nagyszerű erkölcsi eredményt mutathat fel, mert anyagilag is jól sikerült. Ezt igazolja az a kimutatás, hogy az olimpiai versenyek idejében egy millió 200.000 ember fordult meg a német fővárosban és ezek közül 150.000 külföldi volt. Az olimpiai rendezőbizottság megállapítása szerint a versenyekre négyévszáz millió jegyet adtak el hétévszáz millió márkáértékekben.

**A nemzetek sorrendje az olimpiai versenyek után**

Az egyes versenyszámokban elért olimpiai bajnokságokat, a második és harmadik helyezést tekintve az olimpiai kimutatás a következő:

	I.	II.	III.
Németország	33	26	30
USA	33	20	12
Magyarország	10	1	5
Olaszország	8	9	5
Franciaország	7	6	6
Finnország	7	5	7
Svédország	6	6	8
Japán	6	4	8
Hollandia	6	4	7
Anglia	4	7	3
Ausztria	3	7	3
Csehszlovákia	3	5	—
Argentína	2	2	3
Esztország	2	2	3

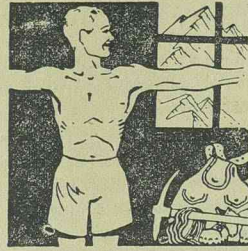
Egyiptom	2	1	2
Svájc	1	9	4
Kanada	1	3	5
Norvégia	1	3	2
Törökország	1	—	1
India	1	—	—
Ujzéländ	1	—	—
Lengyelország	—	3	3
Dánia	—	2	3
Lettország	—	1	1
Délafrika	—	1	—
Jugoszlávia	—	1	—
Románia	—	1	—
Mexikó	—	—	3
Belgium	—	—	2
Ausztrália	—	—	1
Fülöpzigetek	—	—	1
Portugália	—	—	1

**Holnap sztrájkolnak a pékek a kenyérbélyeg elleni tüntetés céljából**

Ismételten megemlékeztünk már azokról a panaszokról, amelyek a pékek részéről az új kenyérrétekekkel, valamint az új kenyérrárusítási rendszerrel szemben felmerültek. Azokra az emlékiratokra, amelyeket úgy a timisoarai, mint Erdély és a Bánság más városainak pékei részéről juttattak a kormányhoz, még nem érkezett válasz. Erre az erdélyi és bánsági pékmesterek tegnap Oradean kongresszusra ültek össze,

amelyen igen szenvedelmes hangon adtak kifejezést sérelmeiknek és panaszainak. Hangsúlyozták, hogy a kenyérrétekesítési és kezelési rendeltetésben előírt utasítások pontos végrehajtása lehetetlen és még az is sok kellemetlenségnek és büntetésnek teszi ki magát az előírások labirintusában, aki lehetőleg pontosan igyekszik mindent betartani és végrehajtani. Hosszabb vita és számos felhívás után kimondták, hogy a pé-

**A HEGYMÁSZÓ**



ne felejtse el reggeli tornáját, utána bedörzsölés

**NIVEA KRÉMMEL**

A „Nivea Testápolóiskola” szabályai szerint. A módszer leírása a Beiersdorf & Co. S. A. R. cégénél Braşov, Str. Iuliu Maniu 39 sz. alatt 15 lei betűköltség ellenében kapható. De minden gyógyszerárban, drogériában és illatszertárban is kérhet „Nivea Testápolóiskola” könyvecskét. A „Nivea Testápolóiskola” szemléltető táblán és felvilágosítókon kívül tornagyakorlatok és szakszerű dörzsölés (masszázs) oktató leírását tartalmazza. „Nivea Krém”: doboz 17 leitől, tubus 32 leitől.

kek szerdán, augusztus 19-én egész Erdély és a Bánság területén az új rendelkezés elleni tiltakozásuk kifejezésekképpen nem sütnék kenyéret.

Ezért kérik a közönséget, hogy ma, kedden lássa el magát a szükséges kenyérrrel, mert csak esütőrtökön juthat ismét hozzá friss kenyérhez.

**Felfaltak a disznók egy csecsemőt míg anyja a szomszédban pletykált**

A Lugoj közelében levő Criciova községben Papadinec Anna negyvenégy esztendőss asszony hat hónapos csecsemőjét a szoba padlóján egy teknőben hagyta és elment a szomszédságba egy kis tereferére. Távollétében egyik disznaja az udvarról a szobába tévedt és fölfalta a védtelen csecsemőt.

Mikor az asszony hazatért, gyermekéből már alig volt a teknőben valami. A borzalmas látványra elájult, majd pedig magához térve a kutba akart ugrani. Öngyilkossági szándékának keresztülvitelében csak a szomszédok akadályozták meg. A gondatlan anya ellen az ügyészség megindította az eljárást.

*Popovics Milán belgrádi szenátor:*

**A magyarok és délszlávok összefogása szükséges a bolsevik veszély ellen**

Az egyik budapesti napilap Belgrádba küldött tudósítója beszélgetést folytatott Popovics Milán szenátorral. A szenátor, aki az impériumváltozás előtt sokáig élt városunkban, legutóbb az interparlamentáris konferencia ülései alatt Budapestent járt. A szenátor a lap munkatársa előtt ezeket mondta:

— Budapesti tartózkodásom során újból meggyőződtem arról, amit már régen vallok. Meggyőződésem az, hogy úgy Magyarországnak, mint pedig Jugoszláviának szüksége van a gazdasági kapcsolatok kiépítésére. Ez elsősorban

úgy történhetik meg, ha felelős személyiségek egymással találkoznak és kicserélik erre vonatkozó eszméiket. Szükség van erre az összefogásra a bolsevista veszedelem miatt is. Ha Magyarország és Lengyelország már évek óta nem állana sikeresen szemben Szovjet-oroszország kommunista terjeszkedésével, úgy a Balkánon a lappangó kommunizmus már erős hullámokat vert volna. Popovics Milán szenátor végül annak a reményének adott kifejezést, hogy a két állam között az egyetértést többé nem zavarja meg semmi.

**Nemlétező unokáitól szóló mesével csapta be a hiszékeny embeceket egy hatvannyolc éves asszony**

Három év előtt számos feljelentés érkezett a helybeli rendőrségre egy öreg asszony ellen, aki ravasz trükkel csapta be az embeceket. Az asszony azzal a mesével állított be a károsultak lakásába, hogy két unokáját szeretné elhelyezni a városban. Amikor szóba álltak vele, akkor bőbeszédűen elmondotta, hogy vidéken háza és földje van, unokái pedig a városban lesznek inasok és jó ellátást szeretne nekik biztosítani. Ha sikerült megegyezni az elszállásolási díjban, engedélyt kért, hogy egy éjszakát ott tölthessen. Amikor ezt megengedték neki, akkor éjszaka összeszedte a szobában található értékeiből holmit és azzal hajnalban óvatosan tovább állott. Így történt ez V i g Rozália lakásában is, de előzőleg kloroformmal elaltatta a háziasszonyt, hogy nyugodtan kifoszthassa a lakást. A károsultak csak másnap tud-

tak meg, amikor a lopást észrevették, hogy szélhámosnőnek estek áldozatul. Előfordult az is, hogy az öregasszony hirdelen pénzzavarára hivatkozva, három-négyszáz leit kért kölcsön utiköltés céljaira. Persze hiába várták az unokáit, mert azok sohasem jelentek, de nem jelentkezett az asszony sem. Legutóbb ez év májusában ismét unokáit emlegetve állított be a Cioban-palota egyik lakójához, aki annak idején szintén a károsultak között szerepelt. Ezt azonban az öregasszony elfelejtette és ez lett a vesztese, mert felismerték és átadták a rendőrségnek. Ott megállapították, hogy N a g y M á r i á n á k h i v j á k. A hatvanhét éves asszony tegnap került a törvénytörés szüneti tanácsa elé, amely többrendbeli csalás és lopás miatt nyolc hónapi fogságra ítélte. Az ítélet ellen úgy az ügyész, mint az elítélt asszony felebbezést jelentett be.

**Nagyarányu lopás a Resita-műveknél melynek számai Timisoaráig huzódnak**

A Resita-művek igazgatósága a resitai rendőrségen feljelentést tett, hogy az egyik gyári raktárból körülbelül félmillió lei értékű cinntáblát loptak. A rendőrség a tetteseket a két A b r a h á m - f i v é r, V a d á s z K á r o l y és S e e w a l d K á r o l y gyári alkalmazottak személyében elfogta. Ezek beismerő vallomásuk során elmondották, hogy a nehéz cinntáblákat darabokra vágva csempészték ki a gyár területéről. A loptott holmit az er-

dőben ásták el és onnan adogatták el. A leartóztatottak elmondották azt is, hogy a loptott cinn egy részét Timisoarán adták el különböző bádigosoknak és vaskereskedőknek. T e i c u resitai rendőrkomiszár erre Timisoarára érkezett és itt C h e m i t z k y I m r e rendőrkomiszárral együtt nyomozott. Miután sikerült a vásárlók személyét megállapítani, azokat Resitára kísérték, hogy őket ott a tolvajokkal szembesítsék.

## HIREK

### ELŐFIZETÉSI ÁRAK

#### Romániában:

**Magasoknak** egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 380, egész évre 750 lei  
**Nyugdíjasoknak** egy hónapra 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 lei  
**Netóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak** egy évre 1000 lei.

#### Magyarországon:

**Magasoknak** egy hónapra 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.  
**Nyugdíjasoknak** egy hónapra 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

#### Telefon:

—52, este 10 óra után 14—69 vagy 2—49

A „Temesvári Zeitung” nyomda nyomása

### Patikák éjszakai szolgálata

Augusztus 17-től, augusztus 23-ig városunkban a következő gyógyszerterek tartanak éjszakai szolgálatot:

**Az I. kerületben** a Sf. Ion-utcában levő Irgalmasok-gyógyszertára.

**A II. kerületben** a Badea Cartan-téren levő Maszaličs-gyógyszertár és a Stefan cel Mare-tón levő Zeiner-gyógyszertár.

**A III. kerületben** a Küttl-téren levő Roxin-gyógyszertár.

**A IV. kerületben** a Scudier-téren levő Csilag-gyógyszertár.

**Az V. kerületben** Kóváry—Chioreanul Iosif gyógyszertára és Fratellán Panajoth Ernő gyógyszertára állandó éjszakai szolgálatot tart.

### Trockij a fehérgárdista

Trockij a fascista, Trockij a németek szövetségese — ezzel a jelzővel illeti az 1917-iki forradalom atyamesterét egész Szovjet-országon. De hallatszanak onnan még különböző hangok is a holnapi nagy pör előestéjén, amidőn a legfelső bíróság majd meghozza végső ítéletét a Stalin ellen megkísérelt merénylet ügyében. Mint a viharzó tenger úgy zug Oroszország rettentő haragjában. Egész a messzi ázsiai határokig szakadatlanul gyülekeznek a munkások minden szervezetei és a legszigorúbb ítéletet sürgetik Trockij, Zinovjev, Kamenev és társaik ellen, akik Stalin élete ellen esküdtek és a szovjetet megakarták dönteni. A francia forradalom nagy jelenetei jutnak eszünkbe, Danton, Marat, Robespierre, ahogy Trockij és társai ellen felzug az átkozódó moraj: banditák, gazok, árulók, fascisták szövetségesei, ellen kezére akartátok játszani Szovjetországot... Trockij ugyan valahol messzi északi mende-dékéből tiltakozik, hogy neki semmi köze sincsen a dologhoz, de hiába a nép már előre meghozta ítéletét. Kiváncsiak vagyunk, mit mond majd holnap a bíróság, támad-e világhosszágra erre a homályos ügyre és mi lesz a sorsuk azoknak, akik egy évtizeddel ezelőtt még a kommunista világtrend fényességei voltak? (F.)

— **Megbetegedett a debreceni református püspök.** Debrecenből jelentik, hogy **Baltazár Dezső** református püspök tegnap délelőtt súlyosan megbetegedett. Mentők vitték el a püspököt az egyetemi klinikára. Állapota tegnap délutánra javult.

— **Az osztálysorsjáték mostani húzásán** egy milliót nyert a 13863 számú sorsjegy. Fél milliót a 39.271, kétszáz ezer leit a 47.323, százezer leit az 58.534 és 43.645 számú sorsjegyek. A kisebb nyereményeken kívül 2272 leit nyert minden sorsjegy, melynek száma 45 vagy 43 vagy 49 végződésű. A melléksorsjegyeknél egy milliót nyert a 245.716 számú sorsjegy, kétszázötvenezer leit a 227.766 számú, százezer leit a 179.620 és 145.799 számú sorsjegyek, a kisebb nyereményeken kívül pedig 228 leit nyert minden 874, 261, 117, 484, 379, 014, 110, 612, 306 és 343 végződésű sorsjegy.

**TISZTÁZZÁK A HELYZETET A NEMZETI PARASZTPÁRTBAN.** A nemzeti parasztpárt a fővárosban népgyűlést tartott, amelyen **Madgearu** Virgil beszédében éles hangon a szélső jobboldali pártokat támadta. Politikai körökben úgy tudják, hogy a párt vezetői között ellentétek merültek fel. Ezzel magyarázzák azt, hogy a párt állandó választmánya ezen a héten ülést tart, amelyen azonban tisztázni fogják a helyzetet a párt kebelében.

**A NÉMET NÉPTANÁCS VALASZT.** A romániai német néptanács Sibiuban ülést tartott, amelyen elhatározta, hogy valamennyi népi testületben megtartja az új választásokat. A választások előkészítésére ötös bizottságot küldtek ki, amelynek tagjai **Fabritius Fritz**, **Jickeli Ottó Fritz dr.**, **Muth Gáspár dr.**, **Roth Hans Ottó dr.** és **Wolf Helmut dr.** Kimondták, hogy a választások megtartására haladéktalanul megszerzik a kormány engedélyét és mihelyt azt megkapják, azonnal kiírják a választásokat. A nők kivánságának megfelelően a néptanácsba tíz női tagot is felvesznek, azonban ezeknek nem lesz szavazati joguk.

### Az apa leszurta fiát, mert

#### neki tulajdonította felesége halálát

A bánági Cralovat községben **Beretic** Szevtozár ötvenegy éves gazda egyetlen készszerűssel megölt harminckét éves Jova nevű fiát. Az öreg gazda régóta haragudott fiára, mert neki tulajdonította felesége halálát. A fiu egyszerű kocsmári vitte édesanyját, aki kifordult a kocsiból és belehalt sérüléseibe. Apa és fia között a vagyon miatt is sokszor volt civódás. Ez év április 8-án újból veszekedés támadt közöttük és ennek he-

vében a fiu az apjára támadt. Az öreg erre felkapta az asztalon levő konyhakést és azt fia hasába döfte. **Beretic** Jova nyomban összeesett és rövidesen meghalt. A törvényszék tegnap tárgyalta az ügyet és **Beretic** Szevtozárt erős felindulásban elkövetett emberölés miatt négy évi fegyházra ítélte. Az ítélet ellen a gyilkos gazda felebbezést jelentett be.

### Hazafias emlékünnepegy tüntetéssel sortüzzel és gyilkossággal

Varsóban és Lengyelország minden városában nagy ünnepek folytak annak emlékére, hogy a lengyel hadsereg 1920-ban megverte a lengyel területre benyomult szovjetorosz csapatokat. A varsói ünnepeken **Gamelin** francia vezérkari főnök is résztvett. **Viercsocslavica** községben az ünnepség után súlyos rendzavarásokra került a sor. A földműves ifjúsági szervezet tagjai megzavarták az ünnepséget, majd szembe fordultak az ellenük kivonult rendőrséggel. Az összetűzés során megsebesült az egyik rendőr, aki

a legközelebbi őrszobára menekült. A tömeg utánarohant, körülvette az őrszobát és követelte, hogy a sebesült rendőrt szolgáltassák ki. Miután a rendőrök a követelést nem teljesítették, a tüntetők felgyújtották az őrszobát. A rendőrök erre sortüzet adtak és golyóik két embert megöltek. A tüntetők nem osztoztak szét, hanem amikor megtudták, hogy a sebesült rendőrt időközben kórházba szállították, benyomultak a kórházba és ott több készszerűssel a sebesült rendőrt megölték.

— **A Bohnert házaspár aranylakodalmá.** **Bohnert** István bádósgosmester, a timisoari iparosság neszora és felesége, született **Delinger** Lujza, most ünnepelték házasságuk ötvenedik évfordulóját. Ebből az alkalmából nagy számban gyülekeztek az I. kerületi plébániatemplomban az iparosok, az I. kerületi katolikus egyházközség tanácsának és a radnai zárandokegyelet tagjai, valamint a jubiláns házaspár rokonai, ismerősei és barátai. A nyolcvannégy esztendő **Bohnert** István és hetven éves feleségének frigyét **Magyar** Pál püspöki helynök áldotta meg újból, majd megható beszédet mondott, amely sok jelenlevő szemébe könnyeket csalt.

— **Megkezdődött a sakkolimpiász.** Münchenbe tegnap érkeztek meg a sakkolimpiász résztvevői. Husz nemzet sakkozói ülnek szembe egymással, hogy eldöntsék, ki a világ legjobb sakkozója. A sakkolimpiász iránt nagy érdeklődés nyilvánul meg.

— **Milliókkal károsították meg a kincstárt.** Cernauti környékén több nagy erdőállalat ellen az a vád merült fel, hogy az államot több mint tíz millió leiel megkárosították. A pénzügyi hatóságok megindították a vizsgálatot.

Egy svájci grenadingyár romániai lerakatának felosztása következtében

### gyári áron eladásra kerülnek:

egyszínű grenadinok	33 leitől
indanthren függönyök	60 ”
fehér és ecrü függönyszövetek	55 ”
Organdi	33 ”
Madeira-himzés	66 ”

valamint függönyanyagok, egyszínű grenadinok minden szélességben, batiztok és opálok.

A raktáron levő összes nyári áruk az előrehaladott időny miatt mélyen leszállított áron kerülnek eladásra

## Néparuház

Timișoara I., Piața Unirii 13

— Az országlejlesztési kötvények utolsó húzásának eredményei: 1000 leit nyertek 1,283.641—660, 1,286.341—360, 1,287.061—072, 1,287.074—080, 1,290.501—520, 1,302.12—140, 1,302.241—260, 1,307.541—560, 1,311.561—580, 1,318.141—160, 1,329.401—420, 1,330.241—260, 1,348.541—560, 1,350.46—467, 1,350.469—480, 1,373.481—500, 1,383.261—280, 1,395.961—980, 1,396.501—520, 1,397.641—660, 1,401.021—040, 1,404.24—258, 1,404.260, 1,406.241—260, 1,413.12—140, 1,417.161—168, 1,417.170—180, 1,418.961—980, 1,463.961—980, 1,464.241—260, 1,471.821—840, 1,505.261—280, 1,509.62—639, 1,528.021—040, 1,528.881—900, 1,533.901—920, 1,540.701—720, 1,558.061—080, 1,558.621—640, 1,559.381—400, 1,567.30—320, 1,595.261—280, 1,604.181—200, 1,612.181—200, 1,617.361—380, 1,626.141—160, 1,632.421—440, 1,642.961—980, 1,680.98—1,681.000, 1,684.681—700, 1,692.921—940, 1,699.721—740, 1,709.881—900, 1,724.261—280, 1,726.421—428, 1,726.430—440, 1,733.68—700, 1,749.841—860, 1,775.621—640, 1,780.701—720, 1,794.461—480, 1,800.261—280, 1,812.381—400, 1,817.021—040, 1,817.80—820, 1,837.001—020, 1,850.041—060, 1,853.641—660, 1,860.681—700, 1,871.241—260, 1,874.681—700, 1,889.421—440, 1,906.88—900, 1,913.061—080, 1,917.341—360, 1,927.001—020, 1,927.901—920, 1,933.421—440, 1,941.561—571, 1,941.574—580, 1,944.08—100, 1,944.341—360, 1,950.861—873, 1,950.875—880, 1,956.301—320, 1,958.601—620, 1,976.381—400, 1,983.681—700, 1,990.34—360, 1,990.741—760, 2,004.741—760. (Folytatjuk.)

### SZERKESZTŐI ÜZENETEK

**M. Zs.** Az első modern olimpiáson **Szokoló** Alajos a 100 m. sik-, 110 m. gátfutásban, továbbá a távol-, rud- és hármasugrásban indult.

**Objektívítás.** A magyar olimpiakonok nemzetek versenyében a harmadik helyre küzdötték fel magukat. Ezen a tényen nem változtat az sem, ha egyik-másik alleduitsajtság a hetedik helyre tolja őket. Ettől Németország nem lesz az elsőnél előbb, min ahogyan dicsősége sem lesz nagyobb, a magyarok pedig kisebb. Az arány így is a magyarok javára szól, mert ha a nyolc milliós magyar nemzet tíz olimpiai bajnokságot szerzett, akkor a németeknek számarányuknak fogva legalább hetvenötöt kellett volna nyerni. Ismételjük, ez mitsem von le a német olimpiakonok teljesítményéből, aminthogy nem kisebbíti a magyarok dicsőségét sem Szerencsére az olimpiai bajnokságokat nem tintával szerzik.

### MOZI

Kedd, augusztus 18.

Apelló-mozi: A nyomorultak.  
 Capitol-mozi: Minden asszonyt szeretek.

## A francia kormány szerint nem szükséges a népszövetségi alapkormány megváltoztatása

Népszövetség alapokmányának megváltoztatása ügyében a Népszövetség ülése azzal a kéréssel fordult a francia kormányhoz, hogy közölje erre vonatkozó javaslatát. Ez ügyben most a francia külügyminiszter a Népszövetség főtitkárához hosszabb közleményben intézett s ebben érdekesen fejti ki a francia kormány álláspontját:

A francia kormány álláspontját a külügyminiszter hangszólította. Franciaországnak az együttes bizottsághoz való ragaszkodását. Jelezte a francia kormány szükségességét, hogy a földrajzi vagy politikailag közeleső hatalmak és katonai segítséget nyújtsanak annak az államnak, amely támadás áldozata. Növelni kell a Népszövetség tekintélyét anélkül, hogy feláldozzák a lényeges elveket, a felelősséget és az alapokmányban lefektetett együttes biztonsá-

got.

A francia kormány véleménye szerint nem szükséges a Népszövetség alapokmányát póttintézkedésekkel kiegészíteni. Az alapokmány 11. cikkelye alapján megakadályozható az egyhangúság szabályával való visszaélés, a 16. cikkely alapján pedig szorosabbra vonható a gazdasági, pénzügyi intézkedések, a katonai eszközök kapcsolatai és teljesen érvényre juthat a regionális egyezmények rendszere. E módszer olyan hatalmak csoportosítását jelentené, amelyeket a földrajzi helyzet vagy érdekközösség fűz össze. Végül a francia külügyminiszter hangsúlyozza, hogy a francia kormány fentartja magának a jogot, hogy a Népszövetség közgyűlésének összeülése előtt a maga álláspontját még kiegészítse és részletesebben kifejtse.

**Metzger prépostplébános itthon.** Metzger Márton dr. IV. kerületi prépostplébános több heti távollét után ma visszatért szabadságáról és újratámasztotta a plébánia vezetését.

**Házasság.** Szász Andor mérnök a református templomban házasságot kötött Vasváry Irénnel, Vasváry Ernő ügyvéd leányával. Az esketést Debreczeni István lelkész vezegte, a tanúk között Vajda Ernő tanár és Gábor Ottó dr. ügyvéd szerepeltek.

**Időjárás.** Tegnap egész nap derűs időjárás volt. A hőmérséklet az előző napokkal szemben emelkedett. Dél előtt tíz óra körül 23, délután négy óra körül pedig 28 fok meleg volt a hőmérő árnyékban. Estefelé a hőmérséklet némileg csökkent. A meteorológiai intézet jelentése szerint gyenge keleti s délkélti szél mellett egy-két helyen zápor eshetőségek, a mélyebb völgyekben éjjeli köd-épződés, a hőmérséklet nem sokat változik.

**Csehszlovák konzulátus értesítése.** A timisoarai csehszlovák konzulátus közli, hogy augusztus 18 és 21 között hivatalos órákat nem tart. Sürgős ügyeket ezen idő alatt a cluj-i konzulátus látja el.

**Öngyilkos asszony.** Costeanu Ileana huszonhárom esztendő negyedik kerületi lakosnő, aki Octavian Iosif-utca 3 szám alatt lakik, öngyilkossági szándékkal nagyobb mennyiségű mérget vett be. Tettét még idejekorán észrevették és értesítették a mentőket, akik az életunt asszonyt beszállították a kórházba.

**Dr. Lampel Armand belgyógyász szabadságáról visszatért és rendelését újból megkezdte.** I. Str. Eugen de Savoia No. 9. (Galgon-ház).

**A volt Ferdinand-szállónak kulturpálává való átalakítása** a közel jövőben megindul. A szükséges költséget két részre osztva az idei és a jövő évi költségvetés terhére végzik el. Ebben az esztendőben elkészülnek a városi könyvtár és a madártani múzeum helyiségei, a jövő esztendőben pedig teljesen elkészülnek az átalakítási munkálatokkal.

**Családirto anya.** A bodeni tó melletti Reichenu községben egy odaváló asszony öt gyermekét beledobta a tóba, azután maga is utánuk ugrott. Mind a hatan elpusztultak. Az asszony nyomora miatt követte el tettét.



Orvosiilag ajánlva. Huszonhat állam egészségügyi óvja. Ügyeljen az „OLLA” márkára. Ne lozadjon el utazásoknál.

A milliomosok sorsjegyarúsítója

# Gheorghe Stănoiu

sorsjegyeiből a következő nagy nyereményeket huzzták ki:

## Egy millió leit

S. I. 13.863 sz.

## 500.000 leit

S. I. 39.271 sz.

250.000 leit S. I. 227.766 sz.

250.000 leit S. III. 227.766 sz.

200.000 leit 47.823 sz.

100.000 leit 58.534 sz.

100.000 leit 43.645 sz.

50.000 leit 51.277 sz.

és számos egyéb nyereményt

A nagy nyeremények közül egyet ismét a timisoarai fiók sorsjegyeiből

huzzták ki a

## 250.000 leit

S. III 227.766 sz.

osztatlan melléksorsjeggyel

## Revolveres hajsza egy rejtélyes autó után

Az elmúlt éjszaka éjfél tájában a balassagyarmati vámország egy magánautóra lett figyelmes, amely nagy sebességgel száguldott az országúton. Amikor a vámország épületéhez ért, az autó vezetője eloltva lámpáit, megállás nélkül továbbhajtott. A vámőrök állást kiáltottak a sofőrnek, de az rájuk sem hederített, mire többen revolvert rántottak elő és azzal a menekülő autó után lőttek. A golyók közül valamelyik, úgy látszik, találhatot, mert az autó felől jajgatás hallatszott.

A vámország azonnal érintkezésbe lépett telefonon a közeli kirendeltségekkel, de mindenünnen azt a választ kapták, hogy az autó, amelyet Balassagyarmaton fel akartak tartóztatni, a többi vámkirendeltségeknél hasonló körülmények között jutott keresztül a kö-

telező vámvizsgálaton.

Egyik helyen a vámőr az autó közvetlen közelében tartózkodott és úgy látta, hogy rendszám tábláján BA 867. rendszám volt. Ez az autórendszám budapesti autónak a jelzése és ezért megkeresték a budapesti főkapitányságot, hogy állapítsa meg az autó tulajdonosának kilétét. A rendőrségen rövidesen megállapították, hogy a BA 867. rendszámú autó Nagy György budapesti autófuvározó tulajdonát képezi. Annál nagyobb volt azután a detektívek meglepetése, amikor kiszállva a garázsba, megtudták, hogy az autó két nap óta az utcán sem volt. Nyilvánvaló tehát, hogy a csempészek hamis rendszám táblát tettek fel kocsijukra. A budapesti rendőrség a csendőrséggel és vámőrséggel karöltve keresi a titokzatos csempészautó utasait.

**Keresik Matuska büntársait.** Léva y Tibor dr., Matuska Szilveszter budapesti védője tegnap megjelent a budapesti főkapitányságon és egy a címére érkezett névtelen levelet adott át. A névtelen levél írója közli, hogy Matuskának büntársai voltak, akik rejtegettek és segédkeztek neki. Meg is nevez több személyt a levél. A rendőrség megindította a nyomozást és elsősorban azt igyekszik megállapítani, hogy a levél nem bosszu műve-e azokkal szemben, akiket a névtelen levélről megnevez.

**Hirtelen halál az országúton.** Linzer Katalin ötvennégy éves asszony tegnap reggel Bencicul de sus községéből kocsin Recasra igyekezett. Utközben hirtelen lefordult az országút porába és halott volt. Az orvosi vizsgálat megállapította, hogy halálát szívizélhü-

**Öngyilkos gazda.** Clopoda községben Pavelka Ferenc ötvenkilenc esztendő földmives felakasztotta magát és meghalt. Tettét nagyfokú ideggyengeség miatt követte el.

**Részegen belebotorkált a folyóba.** Povorciuc Giga hetvenhárom esztendő cianovai lakos nagy hódolója volt az itálnak, amely most a halálát okozta. Éjszaka italtan igyekezett haza a kocsimárból és amikor a Timis partján haladt, beleesett a folyóba, ahol halálát lelta. Az ügyészség megindította a nyomozást.

**Még 14 olcsó nap**  
kesztyűk és övek javítására és átalakítására mielőtt az őszi szezon megkezdődik

## Atelier Erika

széküzletében, I. Városháza-épület

# Sport

## Teljes irammal megindult a futballidény és az ország minden részében voltak mérkőzések

Városunkban vasárnap a fuzióra vonatkozó tárgyalásokkal kapcsolatban a Chinezul és Ilsa játékosokból alakított kombinált csapat barátságos mérkőzést játszott a Rapid együttese ellen. A Rapid 8:1 (5:0) arányú vereséget szenvedett. Ezenkívül még a következő eredmények voltak: Progresul—Dura 2:2, Electrica—Staruinta 3:2, Fratelia—Freidorf 3:1.

### Aradon

az ottani munkáscsapat a husz éves fennállása alkalmából jubileumi körmérkőzést rendezett, amelyen az aradi Gloria, az oradeai CAO és Crisana vettek részt. Az AMEFA az első napon 3:1-re győzött a Crisana ellen, míg a CAO—Gloria mérkőzés 1:1 arányban döntetlenül végződött. A második napon az aradi munkáscsapat nagyon gyenge játékot mutatott és 6:1 (1:1) arányban vereséget szenvedett a CAO együttesétől, míg a Gloria csapatát a Crisana győzte le 4:2 arányban.

### A fővárosban

a Ripensia a budapesti Ferencváros csapatával játszott nagy sikerrel. Az országos bajnokcsapat ugyanis megle-

petésszerű, de megérdemelt győzelmet aratott a Ferencváros ellen 3:0 (1:0) arányban. A Ferencváros csatársora, amelyből hiányzott Sárosi dr., teljesen csődöt mondott.

### Resitán

az UDR csapata ünnepelte tíz éves fennállását. A sportünnepség keretében az UDR csapata a cluji Victoria együttesével játszott. A mérkőzés 2:2 eredményen döntetlenül végződött.

### Lugojon

a CAT vendégszerepelt és a Vulturii—Textila csapatától 4:2 (2:0) arányú vereséget szenvedett.

### Orsován

a helybeli munkáscsapat 3:1-re győzött az Alionul együttese ellen, míg

### Bradon

a Banatul 2:0-ra verte a Mica csapatát.

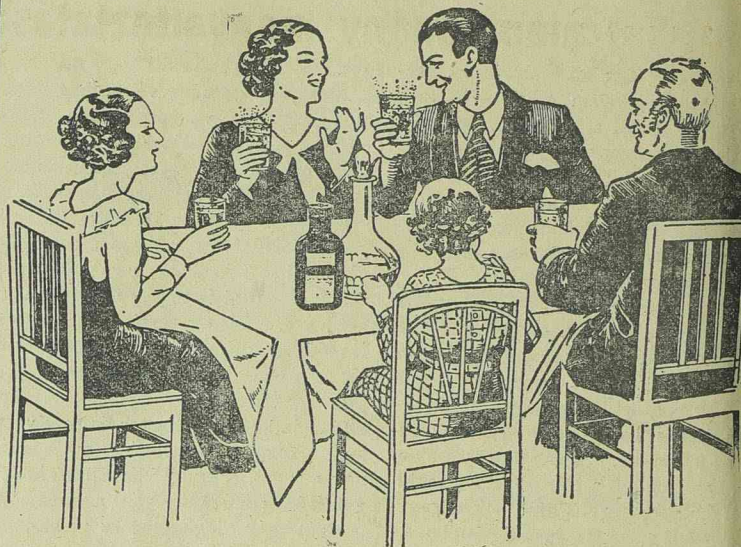
### Jimbolián

a Jimboliana csapata 1:0 arányban győzött a Bohn SC ellen.

### Targu Muresen

a szabadkai ZsAK vendégszerepelt és mindkét mérkőzését megnyerte a következő eredménnyel: ZsAK—Mures 2:1 (0:0), ZsAK—MSE 2:0 (0:0).

## Minden család asztalán ott kell lennie senkisének nélkülözheti...



A statisztikák bebizonyították, hogy az ülőfoglalkozásuk 73%-ánál huzagsav halmozódik fel a szervezetben és a vérben. Az egészség megóvása szempontjából nélkülözhetetlen a minden évszak változásánál tartandó Urodonal-kúra. Kimerültség, helytelen vagy túlzott táplálkozás, éjszakai munka, korai öregség következtében a vér túlterhelődik huzagsavval. Ezzel egyidejűleg fellépnek: Reumatizmus, derék és vesefájdalmak, kösvény, vese és hólyagbajok, ischias. Az Urodonal kiválasztja és eltávolítja azokat a salakokat és mérgező anyagokat amelyek a vérben vannak, főként a huzagsavat és huzagsavkristályokat. Tehát a baj gyökereit szünteti meg és így eltávolítja ezeknek a betegségeknek az eredendő okát.



CHATELAIN KÉSZÍTMÉNY  
MEGBÍZHATÓ MÁRKA

KAPHATÓ GYÓGYSZERTÁR-  
BAN ÉS DROGERIÁKBAZ

## Út új országos rekord született az eforiai uszóbajnoki versenyen

Az országos uszóbajnoki versenyeket az idén Eforiában bonyolították le és azokon az Ilsa uszói is résztvettek. Az eredmények a következők: 100 m. női hátúszás: 1. Koltzka (Targumures) 1:47.7 p., 2. Lebovits (Ilsa). 800 m. gyorsúszás: 1. Kelemen (Targumures) 11 p. 52 mp. országos rekord. 100 m. hátúszás: 1. Aranyosi (Targumures) 1 p. 20.2 mp., 2. Fischer (Ilsa). 200 m. mellúszás: 1. Perlaki (Targumures) 2 p. 38.3 mp., 2. Orosz (Universitatea). 4×200 m. staféta: 1. Targumuresi SC 10 p. 14 mp. országos rekord, 2. Ilsa. 400 m. gyorsúszás: 1. Kelemen (Targumures) 5 p. 34.4 mp. országos rekord, 2. Daróczy. 4×100 m. vegyes staféta: 1. Targumuresi SC 5 p. 04.3 mp., 2. Universitatea, 3. Ilsa. A 100 m. mellúszás két előfutamat bonyolították le, az első futamat Fischer (Ilsa) nyerte 1:21.3 mp. országos rekorddal. Ez a rekord azonban a következő félórán megdőlt, mert Gherman (CFR) a második előfutamban 1 p. 21.1 mp. idővel új országos rekordot állított fel. Ebben a versenyszámban döntőt nem tartottak, Gherman lett a jobb idővel a bajnok. 200 m. hátúszás: 1. Aranyosi (Targumures) 2 p. 52.4 mp. országos rekord, 2. Fischer (Ilsa).

## Kiábrándító volt a japán atléták szereplése a budapesti versenyen

Japán versenyzők szereplésével Budapesten atlétikai viadal volt, amelyen a japánok csatlódást keltettek. Az eredmények a következők: 100 m. síkfutás: 1. Kovács 10.6 mp., 2. Szaki japán 10.8 mp., 3. Minai 10.9 mp. 400 m. síkfutás: 1. Kovács 49 mp., 2. Vadas, 3. Ribényi. Rudigrás: 1. Nisida 420 cm., 2. Bácsalmási 380 cm., 3. Papp 340 cm. 110 m. gátfutás: 1. Murakami japán 15.2 mp., 2. Fukuda japán, 3. Levente. Távolugrás: 1. Szabó 687 cm., 2. Fukuda 686 cm., 3. Szondi 678 cm. Súlydobás: 1. Horváth 14.51 m., 2. Varró, 3. Takata japán. 400 m. gátfutás: 1. Fukuda japán 56.2 mp., 2. Levente 56.2. A japán mellszélességgel győzött. Hármassugrás: 1. Tajima japán 14.48 m., 2. Somló 13.85 m., 3. Somogyi. A japán olimpiai bajnok szereplése kiábrándító volt. 800 m. síkfutás: 1. Tomie japán 1:57.8 p., 2. Istenes dr. 5000 m. síkfutás: 1. Simon 15:16.8 p., 2. Szilágyi, 3. Esztergomi, 4. Német, 5. Suzuki. Golyóvetés: 1. Makkay 59.80 m., 2. Uer japán 58.90 m., 3. Csányi. Svédstaféta: 1. MAC kombinált 1.59 p., 2. Japán 2:02.8 p.

## Fotó-amatőrök!

Rollfilm 6x9  
8 felvétel 28 Scheiner

Lei 35.—

beérkezett

Káldor Fotószaküzlet

I., Piața I. C. Brătianu 3

— Sikerült műkedvelői előadás a Blaskovics-telepen. A Magyar Párt Blaskovics-telepi tagozata szombaton este a Szilávik-vendéglőben sikerült műkedvelői előadást rendezett. A tagozat műkedvelői csoportja előadta a Vadvirág című három felvonásos énekes vígjátékot. A darab, amelyet Kék és Emil tanított be, nagy sikert aratott. A nagyszámú közönség sokat tapsolt valamennyi szereplőnek. Vadvirág előadását legközelebb megismétlik.

\* Egyetemi tanár rendelkezési Lipova fürdőn. C. A n c a cluji egyetemi tanár, a hírneves nőgyógyász rendelkezési megfordította Lipovafüreden.

— Család, melyben mindenki öngyilkos lesz. Lugojon özvegy Schmidt Ilona magánzó szublimátoldatot ivott, majd utána felakasztotta magát. Mire tettét észrevették, már halott volt. Schmidtne az életben sok csapást viselt el és ez örölte meg idegzetét annyira, hogy végre is az öngyilkosságba menekült. 1919-ben a férje, 1934-ben pedig a leánya követett el öngyilkosságot.

— Megszüntették az aradi minoriták ellen. Nagy feltűnést keltett annak idején az a házkutatás, melyet névtelen feljelentés alapján az aradi minoriták házában és a templomban rendeztek. Akkoriban egy régi zászlót és sok iratot foglaltak le. Megindult a hadbírósi eljárás, amelynek folyamán megállapítást nyert, hogy olyan térképek alapján akarták az irredentizmus vádját emelni, amelyeket néhány leírt bárki megvásárolhat. Ennek alapján a timisoarai hadbírósi eljárást most végleg megszüntették.

— Felborult az autóbusz — két halott. Az ausztriai Heiligenblut és Zell am See között egy gépkocsi, melyen huszonöttagú kirándulótársaság ült, az egyik fordulónál az árokba zuhant és felborult. Az utasok közül kettő nyomban meghalt, nyolc súlyosan, tizenkettő pedig könnyebben sebesült meg.

— Kisderek makacs székszorulásánál és nagyobb gyermekek gyomorbelhurutjánál reggel felkeléskor már egy negyedpohár természetes „Ferenc József” keserűvizet is kitűnő sikerrel adhatunk. Orvosok ajánlják.

— Gyilkos tájfun pusztított Kinában. Kinában az elmúlt éjszaka óriási erejű tájfun dühöngött. A tájfun sok halászbárkát elsüllyesztett. A London nevű angol parti gőzöst zátonyra sodorta és negyven utasának sorsáról nincsen semmi hír. A tenger hullámai messzire beözönlöttek a szárazföldre és földcsuszamlást okoztak, aminek következtében száz ember vesztette el életét. Késő este érkezett hír szerint az angol hajó utasait sikerült megmenteni.

## Capitol-ban

Kedd, aug. 18-tól kezdve

Közkiánatra  
az elsőrangú német operett:

## Minden asszonyt

## szeretnek

A főszerepekben:

Jan Kiepora

a világhírű tenorista

Lien Dayers, Theo Lingen

Adele Sandrock

Zene: Stolz Róbert



Kiegészítésül:

Legújabb olimpiász-híradó

# Közgazdaság

## Kivitel emelkedését nem gátló rendelkezésekkel lehet elérni

Asoromány legújabb rendelete, amely életbe is lépett, az élőállat kivitelét szépen megnehezíti. Eddig az a szokás, hogy az exportállatok két elindulás előtt bármely vámhatárral megállapíthatta. Az így felbecsült állományok azután akadálytalanul áthalhattak a határon. A legújabb rendelet szerint ezt a felbecsülést most csak kizárólag a határállomásokon mű-

kódó vámhivatalok végezhetik el. Ez nagy hátrányára van az exportnak, mert a felbecsülési művelet sokáig tart és utjában az állatszállítványt feleslegesen és sokáig feltartóztatja. Ez a szállítók részére nagy kárt jelent. A késelem ugyanis az áru minőségének gyengülését, sőt esetleg pusztulását jelenti. Az érdekeltek mindent elkövetnek ennek a hátrányos rendeletnek a visszavonására.

## Eri jelentőségű ítélet, hogy az új repülőbéllyegek csak akkortól alkalmazhatók ha kibocsátották őket

A helybeli Kalla konzervgyár iróda-án az év május 18-án megjelent a repülőbéllyegek alkalmazásának ellenőrzésével megbízott ellenőr és átvizsgálta a gyár által kiállított szállítóleveleket, amelyekre felragasztották-e az előírt repülőbéllyegeket. Az ellenőrzés során megállapították, hogy a vállalat április 15-től a régi repülőbéllyegeket használta, pedig akkor már az új repülőbéllyegeket kellett volna a szállítólevelekre felragasztani. Ezt a megállapítást a jegyzőkönyvbe foglalták és egyben 90 lei bírságot vetettek ki. A Kalla konzervgyár tulajdonosa, Schulz Arnold, ez ellen felebezést jelentett be, amelyet tegnap tárgyalta a törvény-

szék szüneti tanácsa. A tárgyaláson a gyár jogtanácsosa hivatalos irattal bizonyította, hogy az április elsején megjelent törvény által előírt új repülőbéllyegek csak április 29-én kerültek forgalomba, a gyár vezetősége tehát addig kénytelen volt a régi béllyegeket használni. Ugyanakkor az eredeti szállítóleveleket is bemutatta, amelyekből megállapította a törvényszék, hogy a gyár jóhiszeműen járt el, mert nem volt módjában az új repülőbéllyegeket alkalmazni. A bizonyítékok alapján a bíróság megemlítette a jegyzőkönyvet és felmentette a vállalatot a bírság megfizetése alól.

**A BUZA ÉS LISZT ÚJ KIVITELI PRÉMIUMA.** A földművelésügyi miniszterium engedélyt adott ki, amelynek alapján szeptember havára a buza kiviteli prémiumát valamennyi 8000 leiben állapította meg. A szőlő kiviteli prémiuma szeptemberben vagononként 10.666 le lesz.

**Emelkedik a buza ára.** A bánási gabonapiac irányzata változatlanul szilárd. A gabonabevásárlók részéről továbbra is élénk érdeklődés mutatkozik az újbuza iránt és mivel a kínálat igen kevés, a buza ára emelkedő tendenciát mutat. A nyolcvan kilós buza, amely

pénteken még csak 400 lei volt, hétfőn már 405 leire emelkedett. A tengeri irányzata csendesebb és ára 315 lei. A piaci árak a következők: zab 360—365, takarmányárpa 260, korpá 265, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból zsákkal együtt 750, nagymalmi liszt a 30/70-es beosztásból zsákkal együtt 770 lei.

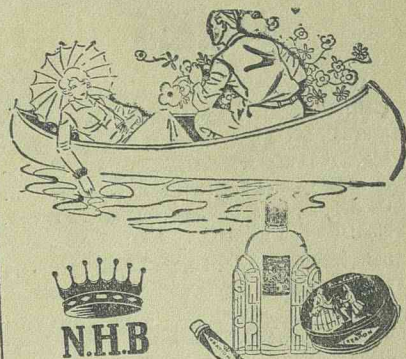
## Színház

A Nyitott ablak nagy sikere a Nyári Színházban. A Sörgár udvarban működő Bácskay-színház vasárnap este a Nyitott ablak című operettet újította fel. A jó hírű darabra a közönség zsufolásig megtöltötte a hatalmas nyári helyiséget. A szokatlanul nagy érdeklődés nem volt hiába, mert még a levegő is rezgett a jókedvtől. Ilyen, de még ehhez hasonló jókedv nem volt évek óta a Nyári Színházban. Nem lehet az előadásból kiválasztani, hogy ki volt jó és ki volt kevésbé jó, mert a Nyitott ablak vasárnap esti előadásának minden szereplője alaposan rászolgált arra az ünneplésre, amelyben részesült. Nem mulaszthatjuk el, hogy Bácskay direktort megdicsérjük és elismeréssel ne adozunk a fiatal és tehetséges Solthy Miklósnak, akiknek talán vasárnap volt a legsikerültebb estéjük.

Kedden este Ma éjjel szabad vagyok kerül színre. Vaszary János és Lajthay Lajos rendkívül érdekes operettje, Ma éjjel szabad vagyok van műsoron ma, kedden este a Nyári Színházban. Ennek a hitűnő operettnek a főszerepeit B. Lantos Ila, Dálnoky Dudas, R. Tóth Ica, Badóczy István, Bácskay, Kozma, Román, Fodor és Solthy játsszák.

En és a kisöcsém! Az elmúlt sziniszazon legnagyobb sikerű operettje Békeffy Én és a kisöcsém-je volt. Ez a rendkívül mulatságos operett kerül felújításra szerdán este Lantos Ila, Dálnoky Dudas, Badóczy Istvánnal a hármasszerepben. Egy kabin figurát alakít Román Sándor és értékes részesei lesznek még az előadásnak Kozma, Kovács, Fodor és Solthy.

Csütörtökön este Csáthó bemutató. Timisoarán még nem ismerik Csáthó Kálmánnek nagyszerű vígjátékát, melynek címe Az én leányom nem olyan. Ebben



Ne elégedjek meg a máig használt illatszergyári készítményekkel

Vegyen egyszer a:

Les Créations „N. H. B.” márkájú  
RUDER, KÖLKIVIZ, ARC-,  
SZÁJFESTÉK és PARFÖMBÖL

Ha össze fogja hasonlítani, meg lesz lepve ezek felsőbbrendűségétől. Hosszú évek tudományos kísérletezései az illatszergyártás művészetének terén tették tökéletessé a

Les Créations N.H.B.

készítményeké.  
Kérje teljes bizalommal a legjobb drogériákban, gyógyszerárakban és illatszertárakban.  
Aros beszerezési forrás: N. H. Balha-ar, Bucuresti, Str. Selari 7

a szatirikus vígjátékujdonságban részt vesz az egész társulat. A címszerepben Dálnoky Dudasnak jutott újra szép feladat, míg a rendezés Kozma Hugó érdeme lesz.

A Nyári Színház műsora:

(Kedvezőtlen idő esetén előadások a teremben)

Kedden este 9 órakor: Ma éjjel szabad vagyok. Operett. Rendes árak.

Szerda este 9 órakor: En és a kisöcsém. Operett. Lantos Ila, Dálnoky Dudas és Badóczy Istvánnal. Rendes árak.

Csütörtök este 9 órakor: Az én leányom nem olyan. Csáthó Kálmán újjdonságának bemutató előadása. Rendes árak.

## Jacht-tea a Britanniában

Régény

Írta: S. KOVÁCS FERENC

10

— A dehogy... dehogy is akarok én bevinni, hiszen éppen ez... éppen ez... hogy is mondjam... És a Mácsi néni most tényleg nagyon kellemetlen helyzetben érezte magát. A szomszéd megismerte a betétkönyvet. Nem kellett volna a kezébe tartsa, inkább hagyta volna a zsebében. Most mit fog gondolni Steingruber ur, hogy hova megy ő a Földbank betétkönyvével? És ilyenkor? Még a végén azt hiszi, hogy... De tényleg, valóságos örület, hogy ez a fiu így megbolondította. „Most rögtön, Mácsi néni!”, — ezt mondta, hát ennek semmi értelme, ki a fene megy ilyenkor a bankba, amikor egy lélek sincs ott...  
— Hogyis mondjam. — dadogott a Mácsi néni — tudja, szomszéd... de ígérje meg, hogy nem szól senkinek a dologról. Tudniillik, tudniillik, úgy hiszem... az öcskös mondta, ő tudja... mert ő ott van... ő tudja... és én nem akarom, hogy ön megkárosodjon, már csak azért is, mert az öcskös ajánlotta a Földbankot... hát én megmondom, de csak, ha nem szól senkinek, a Földbank... baj van vele, jó lesz a pénzt kivenni...  
— A Földbank? — kérdezi elkomolyodva Steingruber szomszéd — ne mondja... Na ennek fele sem tréfa... Na és mi baj van a bankban?  
— Az igazgató is kivette a pénzt... Négy milliót...  
— Az igazgató? — morog magában Steingruber. Az már baj... Na akkor mi is kivesszük... Köszönöm, szomszédasszony, hogy szólt... Ezzel kiegyensúlyozott, mert eddig könykölt az ablakban. Jónapot, — mondja még és becukkja az ablakot.  
Mácsi néni áll az ablak alatt, kezét egy pillanatra

a szájához kapja, mintha a már kikotyogott szót akarná visszatartani, aztán elindul az utján.

A hir pillanatok alatt futótűzként terjed el az egész Ferenvárosban. Mácsi néni utközben még találdonképpen a zárja is el van kopva már és amelyet egy kozik egy-két ismerőssel, természetesen, hogy azoknak is elmondja a vészhiert. De, ha a dolgok velejébe tekintünk, rájövünk, hogy ezzel már vajmi keveset változtatott a helyzeten, mert Steingruber ur bizony nem csinált magának problémát abból, hogy vajjon tovább mondja-e vagy sem. Annál is inkább, mert a fia, lánya, veje, sógora és az egész Ferenvárost behalózó rokonsága mind, valamennyien takarékos kispolgárok, akik pénzüket a Dani gyerek tanácsára a Földbankban helyezték el kamatozásra.

Steingruber ur azon melegeben, ahogy megtudta a benne is határozottan riadalmat keltő hírt, elmenesztette a cselédjét, a házmesterét, annak a feleségét és az öt gyermekét a szélrózsa valamennyi irányába. A rokonokhoz, az ismerősökhöz, a jóbarátokhoz. Kivenni a Földbankból... lehetőleg rögtön, még a délután...  
IV.

Mácsi néni utközben azon töprengett, hogyha már kivette pénzt, vajjon, mit fog vele kezdeni. Semmi körülmények között sem tetszett neki az a gondolat, hogy otthon tartsa a szekrényben. Nem, nem, ezt nem fogja megtenni, gondolta. Nem, mintha bizalmatlan lett volna akár a cselédjével, akár Danival szemben, oh nem, nem a bizalmatlanság érlette meg benne ezt a gondolatot, de az, hogy mérhetetlenül sajnálta a kamatvesztését.

Ha már pénze van, — gondolta — az kamatozzon is. Ha keveset is, mert a Földbank csak 5%-ot fizetett, de mégis hozott valamit. Aztán, mit is tagadjuk, Mácsi néni, akinek kedvenc olvasmányai a Nick Carter, Sherlock Holmes és Arsin Lupin voltak és csak legutóbb hallotta Steingruber ur hamiskás célzását a

gangsterekről, ha vice is volt, mégsem találta valami éppen nagyon megnyugtató helyzetnek, hogy egy ilyen összeg egyszerűen a szekrénybe van bezárva. Ó nagyon jól tudta, — olvasmányából — hogy a banditák, az álarcos betörők, a legfurfangosabb jelzőkészülekekkel és mindenféle szerkezetekkel ellátott Wertheimzárakat is játszi könnyedséggel nyitják fel, mennyivel inkább tudnák ezt megtenni az ő szekrényével, melynek tulajkis nyomással, huzással, kulcs nélkül is ki lehet nyitni.

És ha egészen őszinték akarunk lenni, ennél még sokkal jobban remegett Mácsi néni attól, hogy a pénz megtakarításán kívül, ezek az ő képzeletében olyan színesen élő fantomszerű tolvajok talán még az életére is törhetnek. És ez volt az, amit a Mácsi néni mindennél, még a pénznél is jobban szeretett és féltett.

Nem, a pénzt nem fogja otthon tartani. Ezt már egészen határozottan tudja, csak abban nem volt még egészen bizonyos, hogy mit fog vele hirtelenében kezdeni? Gondol mindenféle. A Mácsi néni utcai ablakával szemben egy rövidárkereskedő van. Egy krájlzer... mit szépitjük? Az öreg Kohn egy közönséges krájlzer... Kohn bácsi tudta, hogy a Mácsi néni van néhány megtakarított pengője és rá is beszélté őt nem egyszer, hogy társuljon be hozzá az üzletbe.

— Megnagyobbítjuk, szép kirakatot csinálunk, kibővítjük a raktárt. Nagyszerűen fog menni az üzlet, — mondta Kohn bácsi.

Mácsi néni most egy pillanattal erre gondolt, de aztán elhessegette magától ezt a gondolatot és újabb ajánlatok jutottak eszébe. Közbe ment egyik utcából a másikba. Már látszik is a Földbank és Beruházási r-t. székháza. Mácsi néni, akinek a szíve a torkában dobog, ahogy meglátja az épületet. Most a bank főkapujához ér, bemegy a fozgoajtón keresztül. János portás kijön a fülkéjéből és kopogó léptekkel a Mácsi néni felé tart.

(Folyt. köv.)

**Rádió**

**Kedd, augusztus 18. Bucuresti.** Reggel 6.30: Ritmikus reggeli torna, utána rádiózsurnál. Majd hanglemezek, valamint egészségügyi és háztartási tanácsadó. 1.30: Sportközlemények. 1.40: Déli hangverseny. 8.15: Csellóhangverseny. 8.50: Időszerű anyag. 8.55: Román népdalok. 9.30: Szimfónikushangverseny. 10.30: Hírek. 10.45: Hangverseny. 11.30: Szórakoztató-zene. 11.45: Hírek francia és német nyelven a külföldi rádióhallgatók részére. Utána hírek a belföldi rádióhallgatók számára. Budapest. 7.45: Torna. 11: Hírek. 11.20: Felolvasás. 11.45: Felolvasás. 1.5: Balalajkazené. 1.30: Hírek. 2.30: Zenekari hangverseny. 3.40: Hírek. 5.15: Előadás. 5.45: Hírek. 6: Énekhangverseny. 6.50: Előadás. 7.20: Rádiószalonzene. 8.30: Hogyan lett Budapest az ország műveltségi központja. Gárdonyi Albert dr. előadása. 9: Énekhangverseny. 9.30: Hírek. 9.50: Hangverseny. 11.15: Cigányzene. 12: Európa a válaszuton. Ottlik György úr. francianyelvű előadása. 12.15: Hanglemezek. 1.5: Hír.k. Budapest II. Délután 6.10: Jazz. 7.20: Előadás. 7.50: Gazdasági

előadás. 9.30: Hanglemezek. 10.45: Hírek. Berlin. Este 8: Vidám-zene. Deutschlandsender. Este 7: Zongorahármas. 9.10: Szórakoztató-zene. 11.30: Táncczene. Luxemburg. Este 10.40: Liszt: Faust-szimfónia. Milánó. Este 9.45: Opera. Varsó. Este 8: Operett.

**Szerda, augusztus 19. Bucuresti.** Reggel 6.30: Ritmikus reggeli torna, utána rádiózsurnál. Majd hanglemezek és egészségügyi valamint háztartási tanácsadó. 1.30: Sportközlemények. 1.40: Hangverseny. Este 7: A rádiózenekar hangversenyének folytatása. 8.55: Üzenetek. 9.10: Theodorescu Alexandru hegedűhangversenye. 9.40: Alkalmi csevegés. 9.45: Hanglemezek. 10.10: Énekhangverseny. 10.45: A kis rádiózenekar hangversenyének közvetítése. 11.45: Hírek francia és német nyelven a külföldi rádióhallgatók részére. Utána hírek a belföldi rádióhallgatók számára. Budapest. 7.45: Torna. 11: Hírek. 11.20: Felolvasás. 11.45: Felolvasás. 1.5: Zenekari hangverseny. 1.30: Hírek. 2.30: Hegedűhangverseny. 3.5: Énekhangverseny. 3.40: Hírek. 5.15: Előadás. 5.45: Hírek. 6: Jámbor Ila magyar nótákat énekel, cigányzenekari kíséret mellett. 7: A magyar Anyák Nemzetvédő Bizottsága ünnepsé-

**Băile Lipova (A Bánság gyöngye)**

**Az ország legszebb és legmodernebb szénsavas-pezsigós strandfürdője**



**SZIV** és vérkeringési zavaroknál, vérnyomásnál, köszvénynél, máj- és vesemegbetegedéseknél, a vesevezeték zavarainál (prostata stb.) reumánál, ideggyengeségnél, neuraszténiánál, valamint női betegségeknél gyógyulást nyújt.

Kérjen prospektust a következő címen:

**Stațiunea Balneară S. A., Lipova**

nek közvetítése. 7.35: Előadás. 8: Rádiószalonzene. 9.10: A csárdás című operett közvetítése. 10.15: Hírek. 11.45: Hírek. 12.35: Hanglemezek. 1.5: Hírek. Budapest II. Este 8.20: Előadás. 9: Zongorahangverseny. 9.35: Zenekari hangverseny. 10.50: Hírek. Bécs. Délután 6: Hangverseny. 8.30:

Rádiózenekar. 11.10: Szimfónikushangverseny. Berlin. Este 9: Katonák és Hitler-közös estje. 9.50: Rádiózenekar. Deutschlandsender. Este 8: Népdalok. 9.10: Hanglemezek. Pozsony. Este 7: Ludwig: A gyarok művelődési kötelességei Csehszlovákiában. Előadás.

Egyes szó ára 3 lejt; vastagabb betűvel 5 lejt. Állástkeresők szavankint 2 lejt fizetnek. Jelég hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelégével ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

**Apróhirdetések**

**Vegolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény**

Apróhirdetéseket felvevő Csatós Déli Hirlap kiadóhivatala, Piața I. C. Brătianu 4. Fabrică: Kardos-traffic, Piața Traian és Str. Mercur sarak. Principele Carol: Mare-traffic, Piața Kútt. A hirdetés díj minden esetben előre fizetendő.

**Oktatás**

**Pótvizsgára előkészítés**

új, bevált módszer alapján, francia, német, számtan és kereskedelmi tárgyakból. Cím: Jachan könyvkereskedés, I, Bánáti Ban. egyesület-palota (színház mellett). Telefon 17-85. (4397)

**Pótvizsgára, lelkiismeretesen előkészít** vizsgaelőkészítésben nagy gyakorlattal birodalmi, elsősorban román nyelv és irodalom, franciából, történelemből stb. Cím: I. Bulev. Regina Maria 3. II. em. 6 ajtó. Ertekezni lehet minden délután 4—6 óra között. Földi sikere! garantálják az eredményt.

**Alkalmazás**

**Mindenes**

aki a főzéshez ért, azonnal felvétetik. Cím: Str. Mircea Voda 3.

**Jobb nő**

vagy lányt keresek kis háztartásba. Cím a kiadóban. (4581)

**Magyar könyvujdonságok!**

A Deli Hirlap előfizetőinek kedvezmény!

- Aszlányi: Előszó a házassághoz
- Barabás: Gazdátlan asszony
- Fallada: Repülő írrok
- Gulácsy: Förfeteg
- Halász: Öt világrész magyar vándorai
- Illyés: Puszták vége
- Kruif: Az éhség legyőzői
- Megyeri: A szerelem a szerelmeseké
- Nagy: Budapest nagykavéház
- Nagyiványi: Moszkvai lányok
- Somogyvári: Es mégis élünk
- Szilárd: Szép vagy diákélet
- Szőnyi: Telihold
- Vaszary: Vigyázz, ha jön a nő
- Zolt: A dunaparti nő

Könyvnapi áron kaphatók a

**CULTURA** könyvkereskedésében  
Timisoara IV., Bulev. Carol 16.  
Telefon: 15-07

**Állást keres**

**32 éves**

erőteljes férfi, bármilyen munkát elvállal. Vendéglőben esetleg csapos, vagy háztartási teendőket is ellátná. Timisoara I, Str. Galati 4. Szabó Imrénél. (4412)

**Raktárnok**

vagy ehhez hasonló állást keresek. Bővebbet a kiadóba. (4473)

**Bármilyen állást**

keres ügyes, megbízható leépített kereskedősegéd. Cimeket kérem a kiadóba leadni. (4528)

**Soffőr,**

ki a szerelésben perfect, állást keres. Cimeket kérem a kiadóba leadni. (4584)

**Lakás**

**Modern**

4-szobás villa-lakás kerti és utcai terraszokkal, november 1-re kiadó. I., Bulev. Diaconovici Loga 26. (4555)

**1 szobás**

fürdőszobás lakást, szeptember 1-re keresek. Cimeket „Házaspár” jelégére a kiadóba kérlek. (4474)

**Kiadó**

modern 2-szobás családi ház, II., Str. Demetriad 7, szemben a II. kerületi állomással. (4572)

**Lakás**

szép egyszobás és kétszobás, fürdőszobával, kiadó. Legszebb helyen, park és virágkertek. III, Piața Crucii 2. (4578)

**2 szobás**

4-szobás, előszobás lakás a IV-ik kerületben, kerestetik. Cimeket kérek a kiadóba leadni. (4475)

**Modern**

3 szoba, alkov, fürdőszoba, ujonnan festve és mázolvá, emeleten a főtuvonalon, jutányosan kiadó, azonnalra, esetleg nov. 1-re. IV. ker., Bulev. Carol 16. (4585)

**Három szoba**

hall, 4 szoba nagy terraszal és külön loggiával, szép fekvésű, teljesen modern villalakás, központi fűtéssel, szeptember 15-től kiadó. Megtekinthető délelőtt 11—1-g, délután 5—8-ig, III., Str. Gen. Mosoiu 8, Löwi-villa, földszint. (4550)

**Modern**

egy és két szobás lakás, kiadó. III., Bulev. Mihai Viteazul 15. (4566)

**I. kerület,**

villanegyedben modern 4-szobás lakás kerti és utcai terraszokkal november 1-re, kiadó. I., Bulev. Diaconovici Loga 26. (4586)

**Szép két szobás**

fürdőszobás utcai lakás, azonnalra olcsón kiadó, I., Str. Marasesti 14. A háztulajdonosnál. (4587)

**Adás-vétel**

**Előszoba**

garderozszekrény, megvételre kerestetik. Cimeket kérem „Vétel” jelégére a kiadóba leadni. (4469)

**Eladó**

100—120 hold jó szántóföld, megfelelő épülettel, műút és vasút mellett. Cím a kiadóban. (4571)

**Gyönyörű**

hagyma, étkezési célokra, házhoz szállítva 2 lei kilógramonként. Szekeres Kálmán, Cenei. (4588)

**Köszönetnyilvánítás**

Mindazoknak, kik drága, felejtethetlen

**Böskénk**

ravatalára virágot helyeztek, bánatunkban osztoztak és utolsó útjára elkísérték, ezuton fejezzük ki hálás köszönetünket.

Halász- és Varga-család

**Családi ház**

I. ker., hadbíróssággal szemben, összes 12 lékhelyiségekkel, 3 perc a villamosmegállótól és piactól, olcsón eladó. Piața Solon 2. (45)

**Női bicikli**

keveset használt, jutányosan eladó. Cím a kiadóban. (457)

**Különléle**

**100—600.000 lei kölcsönt**

adunk betáblázásra, betársulásokra, vállalkozások fikszzfizeset biztosítással. Bővebbet: „Belgiana” A.-G., Timisoara I., S. Eminescu 6.

**Primăria Municipiului Timișoara**

No. IV. 35.735/1936  
din 8 August 1936

**Publicațiune**

Se aduce la cunoștința celor interesați, că în ziua de 5 Septembrie 1936 orele 17 d. m. se va ține în localul Primăriei Municipiului Timișoara, etaj I, ușa 47, situat în circ. I, Piața Libertății No. 1, licitație publică pentru executarea lucrărilor de transport, primuit și descărcat din vagoanele CFR la garile de destinație a pietrei spart necesare la drumurile județene eventuale pe șoselele naționale pe teritoriul județului Timiș-Torontal în decursul anului bugetar 1936/37.

Licitație se va ține în conformitate cu art 88—110 inclusiv din legea conținutului public, regulamentului Oficiului Central de licitații și normelor publicate în Monitorul Oficial No. 12 din 4 Iunie 1931.

Toate persoanele, cari vor lua parte la licitație, vor depune pe lângă oferta și o garanție de 5% din valoarea furniturii oferite, iar oferta se va face numai în conformitate cu caetele de sarcini, cari pot fi văzute în fiecare zi dela orele 8 până la 13 în localul Primăriei, etaj I, ușa 54.

Timișoara, la 8 August 1936.

Primăria Municipiului Timișoara